

APPLICATION FOR STANDBY LETTER OF CREDIT OR DEMAND GUARANTEE

ĐƠN YÊU CẦU PHÁT HÀNH THƯ TÍN DỤNG DỰ PHÒNG HOẶC BẢO LÃNH THEO YÊU CẦU



You need Adobe Reader 9.0 to view this form. You can download Adobe Reader free of charge.

Xin bảo đảm rằng quý vị đã tải xuống phiên bản Adobe Reader 9.0 trước khi điền mẫu này. Quý vị có thể tải Adobe Reader miễn phí.

PLEASE ENSURE THIS FORM IS COMPLETED ONLINE (TYPED)

XIN BẢO ĐẢM ĐIỂN MẪU ĐƠN NÀY TRỰC TUYẾN (ĐÁNH MÁY)

To: The Manager

ANZ Trade and Supply Chain Select (Branch)

Kính gửi: Giám đốc Chọn (Chi nhánh)

Ban Tài trợ thương mại và Chuỗi cung ứng - Ngân hàng ANZ

Date (dd/mm/yyyy)

Ngày (ngày/tháng/năm)

From: (Customer name and address, include company identification number if applicable):

Người gửi: (tên khách hàng và địa chỉ, kể cả số công ty nếu có)

I/we request that ANZ issue a

Tôi/chúng tôi yêu cầu ANZ phát hành

with the following details:

với các chi tiết sau:

In favour of: (Beneficiary's name)

Cho: (tên Bên thụ hưởng)

Address

Địa chỉ:

Beneficiary Contact Name / Telephone No

Tên Liên hệ của Bên thụ hưởng / Số điện thoại

Amount (currency & amount in figures)

Số tiền (loại tiền tệ & số tiền bằng số)

Beneficiary's Bank (name and address)

Ngân hàng của Bên thụ hưởng (tên và địa chỉ)

Expiry date in the country of the Issuing bank (dd/mm/yyyy)

Ngày hết hạn tại quốc gia của Ngân hàng phát hành

Purpose and/or Special Conditions

Mục đích và/hoặc các điều kiện đặc biệt

Please issue in your standard wording; or

Xin phát hành theo mẫu chuẩn của quý ngân hàng hoặc

Please word the Instrument in accordance with the attachment (subject to ANZ approval).

Xin lập Bảo lãnh thư theo bản đính kèm (với sự chấp thuận từ ANZ).

The Instrument to be issued by [Select]

Thư bảo lãnh được phát hành bởi

Method of dispatch: Instrument to be:

Cách thức gửi: Thư bảo lãnh sẽ được:

Advised to beneficiary via beneficiary's bank.

Thông báo cho bên thụ hưởng thông qua ngân hàng của bên thụ hưởng.

Issued direct to the Beneficiary by courier.

Phát hành trực tiếp cho Bên thụ hưởng bằng chuyển phát nhanh.

Original delivered to Applicant by courier.

Giao bản gốc cho Bên yêu cầu bằng chuyển phát nhanh.

Re-issued via a local Bank in the country of the Beneficiary (additional charges will be incurred).

Phát hành lại qua Ngân hàng địa phương tại quốc gia của Bên thụ hưởng (sẽ phát sinh thêm phí).

Original deliver to Applicant at ANZ counter

Giao bản gốc cho Bên yêu cầu tại quầy của ANZ

ANZ Bank (Vietnam) Limited

APPLICATION FOR STANDBY LETTER OF CREDIT OR DEMAND GUARANTEE

ĐƠN YÊU CẦU PHÁT HÀNH THƯ TÍN DỤNG DỰ PHÒNG HOẶC BẢO LÃNH THEO YÊU CẦU

Charges:

Phí:

Debit our following account for all charges relating to this Instrument (payable on establishment):

Xin ghi nợ các khoản phí của ANZ cho giao dịch này (thanh toán ngay khi phát hành) vào tài khoản sau của chúng tôi:

Currency

Loại tiền tệ

Account Number

Số Tài khoản

We are bound by and will comply with the ANZ Trade Terms and other applicable Trade Agreements, from time to time provided or made available to us by ANZ or as agreed in writing between us. We have a copy of these documents or have accessed them at anz.com/corporate and have read them.

Chúng tôi bị ràng buộc bởi và sẽ tuân thủ Các Điều Khoản Thương Mại ANZ và các Thỏa Thuận Thương Mại hiện hành khác, được ANZ cung cấp cho chúng tôi hoặc theo thỏa thuận bằng văn bản giữa chúng tôi và ANZ tại từng thời điểm. Chúng tôi có bản sao các tài liệu này hoặc đã truy cập các tài liệu này tại anz.com/corporate và đã đọc chúng.

This application is written and executed in Vietnamese and English, both versions being equally valid. In the event of inconsistency between the Vietnamese and English versions, the English version shall prevail to the extent of the inconsistency.

Đơn yêu cầu này được viết và ký bằng tiếng Việt và tiếng Anh, các bản bằng hai thứ tiếng có giá trị ngang nhau. Trong trường hợp có sự mâu thuẫn giữa bản tiếng Việt và bản tiếng Anh, thì trong phạm vi mâu thuẫn bản tiếng Anh sẽ được lấy làm căn cứ.

Authorised Signature

Chữ ký của Người có Thẩm quyền

Name of Authorised Signatory

Tên Người ký có Thẩm quyền

Authorised Signature

Chữ ký của Người có Thẩm quyền

Name of Authorised Signatory

Tên Người ký có Thẩm quyền

Company stamp or chop (if applicable):

Con dấu công ty (nếu có):

BANK USE ONLY PHẦN DÀNH CHO NGÂN HÀNG

Date received (dd/mm/yyyy)

Ngày nhận (ngày/tháng/năm)

Signature(s) verified

(Các) chữ ký được xác minh

Yes No
Có Không

All checks complete

Mọi kiểm tra hoàn tất

Approved by

Người phê duyệt

Trade Relationship Officer

Chuyên viên Quan hệ Khách hàng

Manager / Team Leader

Giám đốc/Trưởng Nhóm